联合国

S/PV.4876



# 安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四八七六次会议

2003年12月4日星期四下午3时30分举行

纽约

| | | |
|---|---|---|
| 主席： | 塔夫罗夫先生 | (保加利亚) |
| 成员： | 安哥拉 | 卢卡斯先生 |
| | 喀麦隆 | 蒂贾尼先生 |
| | 智利 | 马凯拉先生 |
| | 中国 | 王光亚先生 |
| | 法国 | 德拉萨布利埃先生 |
| | 德国 | 普洛伊格先生 |
| | 几内亚 | 布巴卡尔·迪亚洛先生 |
| | 墨西哥 | 普哈尔特先生 |
| | 巴基斯坦 | 阿克兰先生 |
| | 俄罗斯联邦 | 斯米尔诺夫先生 |
| | 西班牙 | 梅嫩德斯女士 |
| | 阿拉伯叙利亚共和国 | 迈克达德先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 埃米尔·琼斯·帕里爵士 |
| | 美利坚合众国 | 坎宁安先生 |

## 议程项目

布隆迪局势



03-64104 (C)



下午 3 时 40 分开会

## 通过议程

议程通过。

## 布隆迪局势

主席（以法语发言）：根据安理会事先磋商中达成的谅解，并且如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 37 条邀请南非副总统雅各布·祖马先生阁下。

没有人反对，就这样决定。

南非副总统雅各布·祖马先生在带领下在安理会议席就座。

主席（以法语发言）：我代表安理会欢迎南非副总统雅各布·祖马先生阁下。

我谨通知安理会成员，我收到了布隆迪代表的来信，他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。我提议，按照惯例并征得安理会同意，根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

因主席邀请，恩泰图鲁耶先生（布隆迪）在安理会议席就座。

主席（以法语发言）：根据安理会事先磋商中达成的谅解，并且如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条邀请经济及社会理事会主席格特·罗森塔尔先生阁下。

没有人反对，就这样决定。

我请罗森塔尔先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

我请南非副总统雅各布·祖马先生阁下发言。

祖马先生（南非）（以英语发言）：主席先生，非常感谢你再次给予我向安全理事会发言的荣誉。我上次获得这一荣誉正好是在一年以前，我在去年 12 月 4 日向安全理事会发言。

2003 年 11 月 16 日在布隆迪问题区域倡议主席、乌干达总统约韦里·穆塞韦尼和非洲联盟主席、若阿金·希萨诺总统领导下于坦桑尼亚举行的布隆迪问题大湖区区域和平倡议第二十次首脑会议授权我作为协调员再次向安全理事会进行汇报，并请求向布隆迪和平进程提供紧急的直接援助。这一援助将帮助巩固已有的成就，为在 11 个月之后进行成功的民主选举奠定基础，并使布隆迪坚定地走上通向持久和平与稳定的道路。

我们高兴地汇报，去年取得了巨大进展，并且由于已经发生的重大事态发展，2003 年年底的情况是积极的。这些事态发展包括非洲布隆迪特派团的成立、悬而未决谈判的结束，以及各项协定的执行，包括分享权力以及改变安全机构的协定。

已经在 2003 年 3 月成功地建立了去年这个时候只是一个概念的非洲特派团，该团为完成任务作出了不懈的努力。它是根据 2002 年 12 月在坦桑尼亚举行的布隆迪问题区域和平倡议国家元首和政府首脑第十九次首脑会议的决定建立的。我们认为，非洲特派团的建立符合《联合国宪章》第八章，该章支持为解决冲突采取区域主动行动，只要这种安排符合联合国的宗旨和原则。

第六章也提到这类倡议，其中规定可在没有联合国积极、直接参与——但要在联合国充分支持——的情况下，利用区域倡议解决纠纷。

非洲特派团的目标是：监督停火协定的执行情况——该特派团继续令人满意地有效执行这项任务；支持解除武装和复员倡议，并就前战斗人员重返社会提出建议——该特派团已开始高效地执行这项任务，本介绍将会报告这方面的情况；对布隆迪的政治和经济稳定作出贡献——该特派团已非常好地履行这项职

责——以帮助执行所有协定并为布隆迪的社会经济重建奠定基础；努力创造有利于建立联合国维持和平特派团的条件——这项任务也成功地得到专业性地执行——这促使我们今天来到这里说明现在是联合国积极参与的时候了。

非洲特派团由巴大使率领，他是非洲联盟布隆迪问题特别代表，由来自南非、赞比亚和乌干达的三名副手协助其工作。该特派团包括一个由南非西波·宾达少将指挥的军事部门，该军事部门由来自莫桑比克、埃塞俄比亚和南非的分遣队组成。该特派团还有一个军事观察员部门，该部门由来自布基纳法索、加蓬、马里、多哥和突尼斯的 43 名成员组成。非洲驻布隆迪特派团联合停火委员会由联合国的阿利翁·桑巴将军率领。截至 11 月底，总兵力为 2 656 名男子和妇女。该特派团被公认为非洲解决本大洲安全挑战的光辉示例和典范。

关于停火协定，我在去年的报告中曾指出，在恩库伦齐扎先生的全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线与过渡政府签署协定时，某些悬而未决的问题仍需要谈判。其中包括前武装运动参与国家和议会的过渡机构，以及与解除武装和复员及在布隆迪建立一个具有包容性的新安全机构有关的问题。就这些问题进行的谈判已圆满结束，从而促成于 2003 年 10 月 8 日和 11 月 2 日签署了两份《比勒托利亚议定书》，并于 2003 年 11 月 16 日在达累斯萨拉姆签署了全面停火协定，这项协定综合了恩库伦齐扎先生的全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线与过渡政府之间的所有协定。

重要的是要强调，自布隆迪政府和全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线在 2003 年 10 月 8 日签署第一份《比勒托利亚议定书》以来，暴力程度已大幅降低，从而为布隆迪 95%的领土带来了和平。布隆迪难民在达累斯萨拉姆全面协定签署时举行庆祝活动，这件事向我们表明布隆迪人民真正期盼和平。

因此，不必担心有人会反驳，我们可以说布隆迪和平进程已经进入一个不可逆转的决定性阶段。看到所有停火协定和两份《比勒托利亚议定书》的执行非常迅速，变化非常明显，我们更可以这么说了。这些进展大大推动了 2000 年 8 月《阿鲁沙和平与和解协定》的执行，该协定在过渡时期发挥指导作用。

过渡政府现在包括已与过渡政府签署停火协定的三个运动的代表。在布隆迪内阁的主要新成员中，有全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线的领导人皮埃尔·恩库伦齐扎先生，他最近被任命为国务和善政部高级部长。将加入过渡机构的全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线成员已经返回布隆迪，恩库伦齐扎先生预计于周六返回布琼布拉。恩库伦齐扎先生及其代表团重返布隆迪公共生活是和平进程中另一个重要的里程碑。

布隆迪人支持和平的另一个实际表现是，今年五月顺利并熟练地实现了总统轮替。根据 2000 年的《阿鲁沙协定》，来自图西政治家族的皮埃尔·布约亚总统离任，由来自胡图政治家族的多米蒂安·恩达伊泽耶总统接任。因此，该国总是在向前迈进。还必须指出，布隆迪已圆满完成过渡期的前三分之二，在过渡期结束——再过 11 个月——时，民主选举的立法机构和行政机构应当到位以取代过渡机构。

我们认为，由于这些积极进展，如今布隆迪比 10 年冲突期间的任何时候都更加接近于实现持久和平。

阿加顿·鲁瓦萨的解放胡图人民党——民族解放力量目前游离于和平进程之外是令人遗憾的事情。但这并不会对和平进程构成障碍，因为大多数方面都已加入和平进程。

11 月的首脑会议向民族解放力量发出了明确信息，要求它在三个月内加入和平进程。首脑会议指出，在这一期限后，如果民族解放力量拒绝加入谈判进程，那民族解放力量将被认为是一个反对和平与稳定的组织。各国家元首敦促联合国和整个国际社会支持这一立场，向该运动施加压力。

我们赞赏安全理事会一个时期以来持续向民族解放力量发出公开呼吁，要求该运动立即加入和平进

程。例如，我们注意到安全理事会主席在 2003 年 8 月 14 日发出声明，请大湖区成员国利用其全部影响和压力，迫使民族解放力量参加和平会谈。

首脑会议授权我继续努力，让民族解放力量加入和平进程。我已经向他们发出信件，希望他们作出积极回应。在我去年与他们的最后一次会晤时，他们重申愿意加入和平进程，但也提出了一些前提条件。我将继续努力让该运动参加到和平进程中来，而且我对找到解决办法仍持乐观态度。

我们在庆祝去年的巨大成果的同时，仍有许多工作要做。布隆迪在今后几周和几个月将面临严峻挑战。其中包括回返战斗人员的解除武装、复员和重返社会以及难民和国内流离失所者的回返。让•博斯科的全国捍卫民主理事会和阿兰•穆加巴拉博纳的解放胡图人民党-民族解放力量已开始将他们的一些战斗人员集结到穆扬吉的集结点。他们表示，很快还有更多的战斗人员集结起来。皮埃尔•恩库伦齐扎的全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线的战斗人员也已开始向各个集结点进发。11 月早些时候，我带领一个全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线代表团——由其秘书长侯赛因•拉贾布带领——前往布隆迪，以便他们为参加非洲特派团开始准备工作。此次访问再次向布隆迪人民表明，和平进程正在推向前进。必须注意到，在最终协定签署后，许多难民开始自愿进入布隆迪。因此，整个气氛是乐观的和充满期望的。

非洲特派团负责战斗人员在复员前的集结和解除武装，它需要有资源才能有效开展这一任务。最为重要的是，非洲特派团需要有资源才能维持非洲特派团部队。很快，非洲特派团将被要求为维持部队承担全部责任，因为为各个部队派遣国指定的自我维持时间即将结束。因此必须立即落实财政资源。我必须强调，我们赞赏安全理事会在去年 12 月 18 日的声明——该声明的主要内容是促进后勤援助，以帮助非洲特派团的部署——中所承诺的援助以及它要求捐助国给予支持的一再呼吁。

我们希望重申，布隆迪和平进程的持续成功要求联合国的更直接参与。非洲联盟、大湖区区域倡议、调解小组、非洲特派团和布隆迪各方都作出了贡献，使布隆迪走到了今天这一地步。国际社会现在必须帮助巩固这些积极成果。

我们认为现在应该落实必要的进程，研究联合国如何积极和直接地参与布隆迪和平进程。经过认真考虑，我们认为现在的条件很有利，联合国可通过接过非洲驻布隆迪特派团的责任，改组现有军事特遣队和部署联合国维持和平行动，表明它的支持和声援。其他更直接的救济措施是向非洲特派团提供物资、后勤和财政支持，以便在筹备联合国的更有力参与的同时，使它能继续工作。

我们谨再次表示，我们感谢联合国在许多方面迄今给予我们的支持，包括秘书长驻布隆迪特别代表伯哈努•丁卡大使的重要贡献。我们认为，若要使非洲生活在和平之中，我们就应联合起来，支持正在朝着和平与稳定前进的各个国家。我们高兴地得知安全理事会完全支持非洲的这一立场，而且一贯愿意为我们提供充分支持，以便我们实现和平和繁荣的非洲这一崇高目标。

主席（*以法语发言*）：我感谢南非副总统的全面简报和他对布隆迪局势的分析。

我现在请经济及社会理事会主席格特•罗森塔尔先生发言。

罗森塔尔先生（*以英语发言*）：主席先生，你要我就布隆迪和平进程的最近发展向安全理事会表述经济及社会理事的看法。当然，我不能代表经济及社会理事会所有成员发言，但我完全可以从更广泛的角度，即加强我们两个理事会之间的合作的角度谈三点问题。

我要说的第一个问题是布隆迪似乎已具备了经济及社会理事会冲突后非洲国家问题特设咨询小组的设计者们肯定认为应具备的条件。无疑，目前正在实施的和平协定需要布隆迪人自己作出困难的决定。

已经采取的步骤应该——可以说必须——得到国际社会的协助。

所需要的援助的一部分显然属于安全理事会的职权范围，例如确保非洲联盟特派团维和人员或者继续留驻，或者由联合国维和人员替代，或者这两者的维和人员同时存在，就像南非副总统如此令人信服地提出的那样。

另一部分显然属于经济及社会理事会的职权范围内，例如支持从恢复和重建到较长期的发展之间的过渡。我想到的其他方面包括主张减免债务，提供预算支持以及执行创造有生产力的就业的紧迫任务。

第三部分介于以上两者之间，包括在前战斗人员的复员、解除武装和重返社会，以及提供人道主义援助以帮助使难民和国内流离失所者重新定居方面给予支持。还存在着由联合国直接提供技术援助的可能性——例如在支持选举进程方面。

换句话说，联合国显然可以在以综合的方式支持布隆迪方面起广泛的作用。

需要指出的第二点是——在刚结束冲突的国家中情况通常是如此——和平是重建和发展的先决条件，而发展是确保和平能够持久的主要因素。更大的挑战是为布隆迪人提供恢复正常的可能性以及过上体面生活的机会。

最后，以下一点非常清楚：联合国将不是唯一的——甚至也不是主要的——援助来源。但是，我们可以在与双边和多边捐助者、非政府组织、甚至商业界合作支持布隆迪人努力消除他们给自己造成的巨大破坏并争取实现一个更好的未来方面起促进作用。我们可以倡导在国际社会和布隆迪人之间建立坚实的伙伴关系。

象我在不到两周之前在这个会议厅中说的那样——当时我们会见了几内亚比绍总统——我认为，我们的刚结束冲突的非洲国家问题特设小组机制可以起重要作用。无疑，布隆迪为我们提供了一个以很有决定性的方式来证明上述看法的机会。

主席（以法语发言）：因为没有发言者名单，我请那些希望发言表达看法或向南非副总统或经济及社会理事会主席提出问题的安理会成员从现在开始向秘书处表示这个愿望。

我看到一些代表团已经这样做。

德拉萨布利埃先生（法国）（以法语发言）：我首先欢迎祖马副总统，并深切感谢南非当局，特别是姆贝基总统为确保布隆迪重新走上稳定与和平的道路而作出的非凡的努力。他们的努力补充了乌干达和坦桑尼亚的国家首脑，以及参与为布隆迪采取的区域行动的很多其他行动者所作出的努力。

法国欢迎 11 月 2 日和 8 日的协定。仍有很多事要做。当然，我首先想到的是仍然没有加入和平进程的民族解放力量。我认真听取了祖马副总统早些时所说的关于目前与民族解放力量进行接触的情况的话。尽管南非当局作出了值得赞扬的努力，但没有取得什么进展。然而，在祖马副总统谈到这个问题时，他确实为我们增加了一点希望。他说，尽管有目前遇到的困难，但他以乐观的态度看待未来。

当然，布隆迪的和平与稳定还将取决于该国经济和社会局势的改善。目前至关重要的是国际社会继续其努力，不断关注那里的事态发展。在这方面，经济及社会理事会——我向早些时发言的该理事会主席表示敬意——极有必要在定于 1 月 14 日和 15 日在布鲁塞尔举行的捐助者会议的范围内充分发挥其作用。

布隆迪的和平进程已经取得很大进展，但需要进一步加强这个进程。法国将在原则上赞同在布隆迪执行一项维持和平行动。在我们看来，国际社会有必要在布隆迪，就像在其他地区一样接过并加强区域努力，以及确保联合国的行动有某种协调。然而，就目前而言，我们认为国际社会必须能够为非洲联盟的努力提供充分的支持。而欧洲联盟正在布隆迪为那个非洲组织提供相当大的支持，它为此目的而捐款 2 500 万欧元。

卢卡斯先生（安哥拉）（以英语发言）：我们欢迎南非共和国副总统雅各布·祖马先生到此参加这个会议。我们感谢他就布隆迪的目前局势、在该国实现和平的前景以及非洲国家为在布隆迪实现和平而作出的努力提供的情况简报。

雅各布·祖马副总统今天在安全理事会中参加会议证明他的国家对寻求持久解决布隆迪冲突的办法的承诺和他本人的参与。南非在布隆迪和平进程中起的作用确实是非常出色的。通过促进布隆迪人之间的谈判和在非洲联盟特派团中起主导作用，它使那些致力于和平解决这场冲突的布隆迪人的努力具有了连续性。

最近的事态发展反映了争取结束冲突的努力，这场冲突已在十年内造成 10 多万人死亡，数十万人沦为难民和流离失所者。

在联合国范围内，南非通过增设经济及社会理事会布隆迪问题咨询小组，推动国际社会考虑布隆迪冲突后问题，为向布隆迪长期提供国际援助作准备。经济及社会理事会评估代表团最近访问布隆迪就这种承诺的体现。

我们感到遗憾，布隆迪政府和布隆迪民族解放力量（民解）内罗毕谈判未能产生预期结果。如安全理事会多次表示一样，我们也敦促民解立即停止敌对行动，同临时政府开始认真谈判，不再拖延。

我们认为，只有国际社会表明国际社会毫无疑问愿意帮助布隆迪解决社会、经济问题和武装冲突其他后果，布隆迪事态积极发展的趋势才能得到维持。

这方面，联合国应同非洲联盟一起，在巩固和平与冲突后恢复和重建中发挥决定性作用。

非洲联盟代表团出席今天会议，反映非洲根据《联合国宪章》规定介入布隆迪和平建设的重要努力。在适当的时候，应该像《阿鲁沙协定》设想，部署一个联合国特派团补充非洲这一果断行动。这方面，我们要提请安理会注意，必须像处理利比里亚、刚果民主共和国问题，以及我们希望——而且看来似乎如此——在不远的将来处理科特迪瓦问题一样，处理布隆迪问题。

安全理事会已在不同场合反复肯定，安理会支持非洲布隆迪特派团，赞扬非洲特派团在帮助叛军战斗员进驻营地方面已取得的进展，并且呼吁所有有关各方作为迫切事项，为特派团提供适当的财政与后勤援助。

非洲国家，特别是目前承担卢旺达维和行动主要负担的南非，资源有限，需要整个国际社会持续努力，确保非洲特派团保持和加强足够行动能力，应付布隆迪和平进程仍面临的挑战。

各国同意，布隆迪问题的持久解决在很大程度上将取决于布隆迪经济生活的改善。我们欢迎布雷顿森林机构、联合国开发计划署（开发计划署）和欧洲联盟愿意协助布隆迪解决经济问题。

但是，国际社会为布隆迪经济恢复和重建已经承诺的捐助付款十分缓慢，非常令人关切。已经认捐的 9.81 亿美元中，迄今实际已付款的只有 36％。

我们认为，布隆迪目前面临的最严重问题是：最后一个叛乱团体民解力量不愿参加和平进程；非洲特派团的部署以及今后把非洲特派团变成联合国行动需要财政与后勤支助；以及向卢旺达政府提供长期经济援助，使卢旺达政府能巩固和平进程。

最后，就大湖区国家冲突涉及的区域性问题讲一句。刚果民主共和国和布隆迪和平进程的进展，已为在该地区所有国家睦邻友好、安全与合作基础上寻求全面解决该地区问题，创造了条件。

阿克兰先生（巴基斯坦）（以英语发言）：我首先表示，我们高兴地看到南非副总统祖马再次光临安全理事会，并感谢他向安理会所作的动人介绍。我们欢迎南非特别是祖马副总统促进布隆迪和平进程的积极作用。

我也借此机会，赞赏经济及社会理事会主席格特·罗森塔尔大使今天在安理会上颇有创见的发言。

巴基斯坦对布隆迪和平进程最近的积极发展感到鼓舞，尤其是布隆迪全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（卫民会-卫民阵线）参加临时政府分享权力的安排。我们希望不久能够达成协定，为民解接受停火，参加和平进程打开大门。我们继续敦促所有各方遵守《阿鲁沙协定》。

巴基斯坦也支持非洲联盟的努力，特别是非洲联盟维持和平特派团。我们支持非洲联盟呼吁进一步提供后勤与财政支助，以便非洲联盟有能力完成任务——这一任务已得到安全理事会第 1375（2001）号决议支持。今天祖马副总统也在安理会上重申了这一呼吁。

我们敦促各援助国和组织提供必要的援助。联合国应探讨帮助布隆迪维和工作的可能性，但须得到所有各方同意。祖马副总统也提到联合国与非洲联盟联合维和的可能性。

在采取上述重要步骤加强布隆迪和平的同时，还必须解决冲突给人造成的后果。人道主义问题，包括特别是难民和国内流离失所者遣返与重新安置问题，以及武装战士进驻营地与重返社会问题，都必须迫切解决。

布隆迪局势复杂，需要全面解决，不仅从政治上，而且在社会和经济方面。因此，首先必须为布隆迪社会经济恢复提供更加慷慨的援助。没有适当的经济支助，政治进程将无以为续。

此外，我们要探讨联合国，特别是联合国三大主要机构帮助布隆迪实现和平、和解、恢复与复兴的办法。这方面，我们欢迎经济及社会理事会 7 月 17 日决议建立一个特设咨询小组。我们现在或许可以开始考虑经济及社会理事会和安全理事会一起努力，全面解决布隆迪问题的办法，比如设立一个综合委员会。

非洲联盟可从同联合国包括安全理事会一起努力，实现在座各国和布隆迪人民梦寐以求实现布隆迪和平与稳定的理想，布隆迪人民完全应该享有和平与稳定。

王英凡先生（中国）：中国代表团欢迎南非副总统祖马阁下出席本次会议并通报布隆迪局势。中方高度评价南非政府以及祖马副总统作为协调人为推动布隆迪和平进程所作出的重要努力。中方对不久前举行的布隆迪问题和大湖地区首脑会议取得的积极成果表示欢迎。

中方高兴地注意到，在有关方面共同努力和国际社会大力推动下，布隆迪和平进程近期取得积极进展。布过渡政府与全国民主力量不久前签署《和平协议》标志着布隆迪和平进程向前迈出了重要一步。

我们希望布各方认真履行各自业务，切实执行《协议》规定，在《阿鲁沙协定》框架下早日实现布全面和平与和解。

当前，布隆迪和平进程仍面临不少挑战，各别反政府武装至今仍拒不加入和平进程。近期，针对布琼布拉的武装袭击呈上升趋势，造成人民生命和财产的损失。中方对此表示严重关注。我们呼吁有关反政府武装从国家的根本利益出发，本着民族和解的精神，尽快加入和平进程。

非盟在布隆迪开展的维和行动是非洲国家依靠自身力量解决自身问题的一次重要尝试，为稳定布隆迪局势发挥了重要作用。帮助布隆迪实现全面和平不仅是非盟的重要任务，也是联合国义不容辞的责任。联合国应加强与非盟的协调与合作，加大对非盟驻布维和部队的支持力度。共同维护布隆迪和平进程的良好势头。

我们注意到，祖马副总统阁下在讲话中希望联合国在布隆迪问题上发挥更大的作用。中方对此表示充分的理解，并赞同安理会就此进行认真的研究。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（*以英语发言*）：我与其他代表一起欢迎祖马副总统出席我们今天的会议。感谢祖马副总统今天的报告，以及感谢你们国家领导非洲联盟在布隆迪的区域努力。非洲驻布隆迪特派团显然在这一时刻发挥了关键作用。和平正处于重要关头。我们听到了比我们 12 个月前预期

的要乐观得多的报告。布隆迪各方似乎正在严肃地寻求和平。虽然已经有了重大改善，但仍然存在着重大障碍。欲使和平进程取得圆满结果，该国国内的安全仍至关重要：安全涉及不可或缺的政治和军事一体化。解除武装、复员和重返社会将变得至关重要，布隆迪在这些方面，在政治方面，以及同样重要的是，在经济方面都将需要帮助。

总之，联合王国认为，所需的是国际社会采取一种涉及以下方面的综合办法：政治和安全问题；解除武装、复员和军队整编；和国家经济发展等。国际社会的义务变得更为重大，因为全非洲以及该区域的非洲人正在提出自己的解决方案。联合王国认为，在这种情况下，他们需要，而且我们有义务对这些解决予以支持。

关于联合国，我们认为必须进行针对性的干预，它将涵盖所有这些领域和动用联合国大家庭内的所有手段和要素，包括我们所听说的，经济及社会理事会的至关重要作用，总之，满足布隆迪需求的综合和协调的作法，并避免我们以前所见到的一些灾难重演。应该利用已经取得的许多成就，而且我们有义务这么做。

我相信，这就是秘书处正在规划和考虑的。联合王国欢迎在适当时候就国际社会和联合国可以如何回应当前局势提出建议。我们如何才能最好地支持所需的全部努力，尤其是我们如何才能最好地确保和平进程；我们如何才能加强当地需要我们支持的现有努力？如果这意味着维持和平行动，那么联合王国非常愿意听取大家的看法。让我们看一下各种可能性：经与大多数直接有关方面协商后提出的深思熟虑的建议又是什么？

显然需要额外的资源和额外的能力，以便加强非洲特派团并提供布隆迪应获得的一切。我谨愉快地宣布，联合王国现在将通过双边安排另外提供 340 万美元支持目前布署在布隆迪的该特派团，并支持解除武装、复员和整编的努力。这将是非洲联盟正在开展的工作以外的安排。

普洛伊格先生（德国）（*以英语发言*）：我要感谢祖马副总统、经济及社会理事会主席格特·罗森塔尔大使非常全面和鼓舞人心的发言。

请允许我赞扬南非在布隆迪所作的成功努力。自 2003 年 9 月达累斯萨拉姆首脑会议未取得成果后，如果不是南非在最高一级持续参与，人们颇为怀疑布隆迪过渡政府和全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线之间是否会达成协议。

我国政府还热烈欢迎非洲联盟，尤其是非洲驻布隆迪特派团部队派遣国堪称楷模的介入。德国通过其双边安排的 40 万欧元以及通过我们对欧洲联盟承诺的 2 500 万欧元的捐款对非洲联盟给予了支持。我们认为，这种强有力的区域介入仍将成为《比勒陀利亚协定》执行进程的决定性因素，在此期间，有关各方都将面临新的困难挑战。

我们认为，安置前战斗人员和将他们编入国家军队是一项最紧迫的任务，它需要深思熟虑的协调做法。欧洲联盟通过提供和分发粮食援助做出了重要贡献。

我国政府赞同就布隆迪的持续和平进程采取一种多轨做法，它包括非洲区域、联合国和捐助界。作为非洲驻布隆迪特派团、区域倡议、大湖区问题国际会议、联合国布隆迪办事处和联合国各机构均是这一方面的重要因素，但布隆迪有关各方首先必须作出承诺。

与鲁瓦萨民族解放力量未达成停火协定的问题必须在包括有关各方的和平协定签署和执行之前予以解决。为了挫败心怀不满的个人和团体将民族解放力量作为吸引《阿鲁沙协定》和《比勒陀利亚协定》反对分子的磁石的企图，和平红利必须在经济和社会发展中明显可见。但是，如果民族解放力量未能在区域倡议所提出的 3 个月期间内与政府开展谈判，安理会可以考虑对那些不愿合作的民族解放力量领导人采取强制措施，以及对民族解放力量实施武器禁运。

正如我们所闻，特别是从祖马副总统那里听说的那样，过去取得了一些进展。但我们也听到并看到，要使和平进程圆满完成，前面还存在着巨大的挑战。现在必须坚决实施剩余的改革措施，尽管它们仍然面临阻力。我们呼吁卢旺达各方，特别是那些对《比勒陀利亚协定》感到失望的布隆迪警察力量和军队中的派别，承认议定书不仅是布隆迪而且是整个大湖区实现持久和平的真正机会。

坎宁安先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：我也想感谢祖马副总统的报告，该报告内容很丰富，清楚地表明，正如他所说的那样，由于副总统、他的国家和很多其他人的辛勤工作，布隆迪取得了很多进展。然而，很明显还有很多事情要做。正如罗森塔尔大使在他出色的综述中指出的那样，我们所有人——国际社会、联合国、各国和该区域的国家——都需要协调工作，以对付那些尚待解决的很多问题，帮助布隆迪人找到一条摆脱困难的道路。

我们赞赏政府与全国捍卫民主理事会和捍卫民主阵线在执行 10 月 8 日和 11 月 2 日的《比勒陀利亚协定》方面取得的进展。我们欢迎全国捍卫民主理事会和捍卫民主阵线参加过渡政府的消息，并敦促所有各方继续执行所有协定，包括而且特别是 2002 年 12 月 2 日的停火协定。如果想要在所有需要解决的其它方面取得进展，就必须把安全放在优先位置。

我们欢迎南非和区域其它国家，尤其是南非领导层对和平进程，包括 11 月 16 日的布隆迪问题大湖区倡议首脑会议的继续支持。正如其他人所做的那样，我们再次最强烈地敦促民族解放力量停止敌对行为，加入和平进程。我们强调指出，过渡政府和民族解放力量需要把近期在内罗毕举行的会议用作开展积极谈判的一个起点，并希望鼓励祖马副总统继续完成其任务，将民族解放力量纳入进程。

我想赞赏非洲联盟在监督停火协定的执行方面所发挥的积极作用，赞赏非洲驻布隆迪特派团，正如副总统所言，这可以被视为非洲参与的杰出范例。它显示了非洲对为非洲问题提供非洲解决方案的承诺。美国积极鼓励并将支持这种做法，这也是我们国际社会中所有人应当做的-在我们的非洲朋友迎接挑战的时候，就像他们正在这里做的那样，我们必须帮助他们。

我们对埃塞俄比亚和莫桑比克最近向非洲特派团派驻人员进展顺利感到高兴。我们承诺向非洲特派团提供后勤支持，我们最近为此捐赠了 620 万美元。我们也敦促其它国家对非洲特派团的努力作出贡献。

我们还欢迎联合国布隆迪办事处的努力，这种努力和秘书长特别代表担任《阿鲁沙协定》执行情况监测委员会主席确保了联合国在进程中发挥重要作用。

我们希望解除武装、复员和重返社会将尽快开始，布隆迪政府将与世界银行密切合作，迅速在布隆迪建立一个强有力的解除武装、复员和重返社会方案。

我们还欢迎比利时组织布鲁塞尔捐助国会议的努力。据我所知，该会议将于 1 月份举行，我也希望很多国家将为这种努力作出贡献。正如我先前所言，国际社会需要支撑和鼓励非洲人解决他们问题的努力，并在需要作出困难决定的时候给予他们支持。

我们知道，维持和平行动部将向布隆迪派出评估团，以评估当地的形势。我们欢迎这项行动，并期待着评估团的结果，也希望它能够导致今后在解决方案上的富有成效的讨论，其中包括和平进程中解除武装、复员和重返社会部分的讨论。

阿提埃赫先生（叙利亚）（*以阿拉伯语发言*）：我国代表团想对南非副总统雅各布·祖马先生表示欢迎。我们感谢他在发言中给我们提供的有用信息。我们还想对经济及社会理事会主席罗森塔尔先生致以欢迎，我们感谢他的发言。

我国代表团注意到大湖区国家元首在坦桑尼亚联合共和国达累斯萨拉姆举行的第二十届大湖区和平倡议首脑会议上发表的重要宣言。叙利亚鼓励所有的区域倡议和旨在实现大湖区，特别是布隆迪和平的所有倡议。

在这方面，我们对南非，首先是姆贝基总统，和协调员祖马先生的努力以及非洲联盟支持布隆迪过渡政府的努力表示敬意。我们感谢他们为确保各方签署的协定，特别是《比勒陀利亚协定》的执行，以确保政治、国防和安全方面可接受的分享权力，从而可能举行自由和公正选举以结束过渡期而进行的努力。

阿拉伯叙利亚共和国重申支持大湖区和平倡议的重要性。我们赞赏非洲驻布隆迪特派团的努力，该特派团正在成功地履行其职责。特派团在解决冲突和推进布隆迪实现和平与安全方面发挥了重要作用。这种区域努力需要我们的继续支持，以维持各方的停火，并朝着使原战斗人员解除武装、复员和重返社会的方向努力。

在国际社会需要继续支持非洲特派团这一点上，我国代表团赞同所有前面的发言者的看法。我们呼吁安理会根据《比勒陀利亚协定》，朝着维护布隆迪和平的方向作出实际和适当的贡献。在目前阶段，非洲特派团正在努力确保布隆迪境内和平与安全过程中发挥极其重要的作用。国际社会和各捐助国必须向该特派团提供后勤和财政支助，以使特派团能够按计划发挥它的作用。

斯米尔诺夫先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：首先，我要欢迎南非副总统祖马先生来到这个会议厅。我要感谢他就布隆迪和平进程目前的状况向安全理事会提交的报告。我们还感谢经济及社会理事会主席罗森塔尔先生在我们今天的辩论中作了发言。

我们今天的会议反映了联合国机构以及为努力解决某一冲突局势所开展区域努力的相互作用与互补性。我们注意到在处理布隆迪危机方面所取得的重大进展，这是由于政府与恩库伦齐扎先生的全国捍卫民主理事会-捍卫民主力量集团双方在南非、莫桑比克、乌干达和坦桑尼亚等国政府帮助下，于 11 月 16 日在达累斯萨拉姆签署了和平协定。

在该国成立一个新政府的决定是朝着在该国实现和解方向迈出的一个重大步伐。我们要肯定非洲联盟和非洲特派团在布隆迪发挥的作用。尽管他们面临相当大的困难，但他们正在尽一切努力来确保避免再次爆发一场大规模的血腥战争。

如果不能够达成所有各方都必须毫无例外地加入的真正全面停火协议，那么就不可能在布隆迪实现稳定的和平。安全理事会已若干次呼吁并要求民族解放力量停止战火并加入与中央政府的建设性对话。不幸的是，在这方面尚未取得任何重大进展。非洲联盟以及在那里具有影响力的国家必须尽力对民族解放力量施加压力。

我们愿意认真研究今天为推动和平进程而提出的各项建议。现在是停止布隆迪境内战火的时候了。我们越快这样做，就能越早实现大湖区的和平、稳定与发展。

梅内德斯先生（西班牙）（*以西班牙语发言*）：非常感谢祖马副总统来到我们这里，感谢他作了情况介绍，同时也感谢南非在布隆迪问题上一直发挥而且仍在继续发挥的中心作用。

10 月 8 日《关于布隆迪境内政治、防卫和安全权力分享的比勒陀利亚议定书》的签署是令人欣慰的。我们知道，这已导致一些具体措施，例如过渡政府的改组，而且这发生在 11 月底恩库伦齐扎的全国捍卫民主理事会-捍卫民主力量加入政府之后。

然而，我们认为，这一进程仍然很脆弱，前面仍有一些重大的挑战。首先，必须坚定地呼吁各当事方采取措施，强化迄今已采取的积极步骤，其中包括按照在 11 月 16 日商定的那样，完全实施过渡政府与恩库伦齐扎的全国捍卫民主理事会－捍卫民主力量之间达成的全面停火协定。

第二，和平进程的另一项重大挑战仍然是解除武装、复员和重返社会问题。到目前为止，这方面的成果甚微。我们认为，在《比勒陀利亚议定书》签署之后的目前阶段，应当在这个问题上取得真正的进展。此外，布隆迪境内非洲特派团的部队已经全部部署。第三，正如我们在许多其他场合所说的那样，有必要

重申呼吁阿加顿·鲁瓦萨的民族解放力量立即同过渡政府进行谈判，并加入和平进程。

最后，我们强调必须确保政治方面的进展能导致平民生活水平的改善。不幸的是，到目前为止，人道主义局势没有出现任何改进。我们必须再次明确呼吁冲突各当事方帮助使人道主义组织能够自由、不受阻碍地接触到平民。

在一个不同的方面，正如许多其他发言者已指出的那样，国际社会对布隆迪和平进程的支持是极其重要的。我们强调非洲第一次维持和平行动，即非洲特派团的极端重要性。我们强调区域各方以及欧洲联盟目前正在开展的各种努力。我们必须考虑到布隆迪和平进程与举行大湖区国际会议之间的密切关系。最近安全理事会专门举行会议讨论了这一议题。

我们认为，布隆迪境内和平进程的巩固是至关重要的，它使该会议所处理各种问题能够得到有效处理。我还要表示感谢经济及社会理事会主席就经济及社会理事会对和平进程的贡献作了非常有益的评论。

迪亚洛先生（几内亚）（*以法语发言*）：我谨以我国代表团的名义，感谢南非副总统祖马就布隆迪局势作了非常全面而重要的介绍。我们还要感谢经济及社会理事会主席说明了该机构在帮助建立布隆迪和平方面的作用。

过去一年来，无疑已经取得显著的进展。尤其是在近两个月里，该国在某种程度上恢复了正常状态。非洲联盟通过它的特派团、联合国通过它设在布琼布拉的办事处，与其他伙伴一道，为取得这一进展作了贡献。但是，我们意识到，前面仍然存在一些我们必须努力避免的危险。其中之一值得一提，这就是：阿加顿·鲁瓦萨的民族解放力量不愿意，甚至拒绝加入和平进程。在这方面，我希望听一听祖马副总统对于鼓励民族解放力量改变其态度的最佳办法的意见。实际上，他在发言中确实谈到为最终加入该进程而确定的先决条件。

最后，我国代表团认为，不首先加强非洲特派团在那里的存在就无法重建布隆迪的和平，从而尽快以一支强大的和可靠的联合国部队取代之。

蒂贾尼先生（喀麦隆）（*以法语发言*）：我国代表团同前面的发言者一道，欢迎南非副总统雅各布·祖马阁下，并要感谢他有关布隆迪和平进程中的事态发展的通报。我们还赞赏他关于巩固迄今所取得的成就和如何逐步使布隆迪返回和平、安全与进步的道路的方法和手段的分析。我们还感谢经济及社会理事会主席的出色发言。

我们代表团最深切地感谢南非政府为恢复布隆迪和平所作的值得赞扬的努力，以及为签署政治和军事议定书所作的决定性贡献，过渡政府和捍卫民主阵线之间于 10 月 8 日在比勒陀利亚签署了该议定书。

我们还感谢该区域各国为该区域倡议所作的成功贡献。我国代表团欢迎布隆迪的积极事态发展，其证据为今年 2003 年 11 月 16 日在达累斯萨拉姆第十次首脑会议上签署了区域性《布隆迪和平倡议》，以及布隆迪过渡政府与皮埃尔·恩库伦齐扎领导的全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线之间关于政治、国防和安全问题权力分享协议。

此外，祖马副总统颇为详细地告诉我们所取得的进展。因此，我国代表团热烈祝贺布隆迪各方，敦促他们继续坚定地走在这条道路上。如果他们不渴望和解，不能为停止敌对活动和恢复有利于其人民福祉的状况作出必要的让步，我们就无法取得这一我们今天所欢迎的协议。

我们感谢多米蒂安·恩达伊泽耶总统从他一掌权就进行的努力和表现出的决心，以确保全体布隆迪人的和解并实现布隆迪的和平。他自那时起在这方面所作的努力是令人钦佩。我们还欢迎各方承诺停止敌对活动，建立法治并成立一支国家军队。我们坚决支持向阿加顿·鲁瓦萨的民族解放力量发出在 3 个月内停止战斗和进入和平进程的最后通牒。民族解放力量需要懂得，除谈判之外别无其他选择。

我们完全同意祖马副总统对这一局势的分析。国际社会现在特别是在和平进程缺乏资源的这一阶段，必须对布隆迪的和平进程给予紧急和更大的支助。联合国、欧洲联盟和捐助国社会必须立即行动，保持签署协议所产生的势头。在这方面，我们感谢欧洲联盟又提供了 2 500 万美元的援助。必须很快提供资金。

布隆迪的生活条件是世界上最不稳定的。包括食品安全及保护和获得基本服务的各个方面，需要大量的人道主义援助。在这方面，我们赞成联合国上月所发表的为布隆迪提供资金的呼吁。

难民和流离失所者的问题是严峻的。他们是布隆迪冲突的主要受害者。2003 年初，坦桑尼亚有 80 万布隆迪难民，有 30 万流离失所的平民。这些数字由于上月政府军同阿卡塔尔·鲁瓦萨的民族解放力量之间的战斗而增加。难民和流离失所者的状况继续恶化。必须采取一切必要努力，确保对遣返和重新安置的管理不会重新引起冲突，威胁和平进程。

布隆迪的和平进程正处于决定性和不可逆转的阶段。国际社会没有比现在更好的时机和机会，来为恢复久经痛苦的该国的和平、安全与和谐作出决定性的贡献。我们希望各方会聆听这一呼吁，并将以行动遵循这一呼吁。

最后，我要表示我国代表团支持向布隆迪派遣联合国维持和平特派团。

**普哈尔特先生**（墨西哥）（*以西班牙语发言*）：墨西哥代表团首先要感谢布隆迪和平进程调解者雅各布·祖马先生为我们提供的情况，并表明我们赞赏他在该国和解进程中所完成的重要工作。

墨西哥对布隆迪特别是在政治领域中所出现的积极事件感到鼓舞。我们欢迎过渡政府与全国捍卫民主理事会、民族解放力量的恩库伦齐扎派之间达成的协议，这使这一叛乱集团得以纳入过渡政府框架内的政治生活。

不幸的是，阿加顿·鲁瓦萨领导的民族解放力量决定不参加同过渡政府的谈判，对和平进程产生了负面影响。我们强调需要在这方面取得进展。我们认识到民族解放力量决定首次同过渡政府代表会晤的价值，请求该集团的成员继续在这方面展开工作。

尽管在和平进程中取得了进展，然而安全状况仍然脆弱。人道主义局势随着持续的对抗而恶化。结果数以千计的人流离失所。我们再次谴责所有暴力行为，呼吁立即停止敌对活动。我们还呼吁让人道主义组织在安全情况下不受阻碍地接触平民、特别是最易受伤害的人口。

考虑到达成的协议和为巩固和平进程，过渡政府必须实施前战斗人员解除武装、复员和重返社会的方案。

最后，我感谢经济及社会理事会主席的通报和对在冲突后局势中向布隆迪提供援助问题作出的评论。我再次强调，我们以极大的关注听取了调解人祖马先生的发言。墨西哥将建设性地参与巩固和平进程的工作。

**马凯拉先生**(智利)(*以西班牙语发言*)：我首先感谢南非副总统雅各布·祖马先生今天所作的通报，感谢他以调解人的身份为布隆迪做了重要的工作。我们还感谢南非政府，感谢该国政府对这一进程的承诺。

我们认为，经济及社会理事会主席的通报也令人非常关注，是一种宝贵的贡献。经社理事会主席出席安理会的会议一向值得欢迎。

在使布隆迪恢复和平和稳定方面取得进展非常重要，安理会应表示欢迎，同时意识到布隆迪今后还继续面临巨大的挑战。与此同时，我们感到遗憾的是，尽管取得了进展，但民族解放力量却始终没有参加和平进程。我们鼓励继续努力让民主解放力量加入到过渡政府中来。

国际社会应对布隆迪作出迅速的反应，因为必须通过国际援助巩固当前的和平进程。这种援助应该是全面的援助，应该包括经济和社会方面的援助、改善人道主义局势和帮助实现民族和解。还有必要评估如何更好地解决布隆迪的安全和维和问题，无论它是非

洲的特派团、重新注入资源还是联合国进行参与。就联合国来说，采取全面的做法就需要联合国不同机构的参与，包括安全理事会、经济及社会理事会和大会。

我认为，经济及社会理事会非洲摆脱冲突国家问题特设小组的工作某种程度上与安全理事会的工作是有联系的。我们似应考虑根据巴基斯坦大使提到的那些方案改进这两个机关的工作。

最后，重要的事情是，在布隆迪和平已经取得成果的情况下，应确保该国不会重新出现暴力。

主席（以法语发言）：我现在以我本国代表的名义做几点简要的评论。

首先、我对南非副总统、布隆迪和平进程调解人雅各布·祖马先生的发言深表感谢，他的发言带来了好消息。首先，我国代表团非常感谢他为推动布隆迪和平进程所作的不懈努力。我们欢迎他果敢和坚持不懈地努力完成他的任务。我们当然也感谢他的国家南非。

我们还感谢经济及社会理事会主席对我们的辩论作了非常有益的贡献，他的发言指明了今后走向一个和平与稳定的布隆迪这一我们共同目标的道路。

我国欢迎布隆迪和平进程的积极发展，尽管还存在着很多薄弱环节。同其他代表团一样，保加利亚欢迎 11 月 16 日布隆迪政府与皮埃尔·恩库伦齐扎先生领导的全国捍卫民主理事会之间在达累斯萨拉姆签署的全球停火协定。这一协定是走向和平的重大一步。我们鼓励各当事方立即实施这一协定。保加利亚还衷心赞赏提出区域倡议的国家，他们帮助达成了上述的协定。该地区各国发挥了重要的作用，这一点无论怎样强调都不为过。

保加利亚还感谢非洲联盟向布隆迪部署特派团，为布隆迪作出了宝贵贡献。国际社会和安全理事会应充分支持和帮助非洲联盟的特派团。

布隆迪全国应普遍实现停火，这一点非常重要。为此，我们呼吁民族解放力量的鲁瓦萨·阿加松摒弃军事选择，加入和平进程。

我现在恢复行使安全理事会主席职责。

我现在请祖马副总统和罗森塔尔主席根据安理会成员的提问进一步发表看法。

我现在请祖马副总统发言。

祖马先生（南非）（以英语发言）：我首先介绍我这里的同事。我想这样做很重要。坐在我背后的是我们非洲联盟政治事务委员会的朱利亚·多利·乔伊纳先生，他代表非洲联盟。我们还有韦利雷·恩波拉大使，他是非洲派驻布隆迪特派团的副团长之一，还有阿多尼亚·阿耶巴雷，他是乌干达驻基加利和布隆迪的大使，他也是驻布隆迪特派团的副团长之一。

主席先生，我非常感谢你让我再次发言，感谢安理会成员的发言。我认为，这些发言表明安理会赞赏布隆迪取得的进展。我想这也表明应该支持这一进程，我为此感谢安理会成员给予的这种必要的支持。这种支持同我们去年前来安理会的时候完全一样，但我今年的感触更深。我们去年说，我们有了协议，但仍存在未决问题；我们现在说未决问题已经没有了，特别是在皮埃尔·恩库伦齐扎领导的该国最大的武装集团全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线方面不存在未决问题。该组织签署协定并加入布隆迪的和平进程，使这一进程大大向前迈出了一步。我说过，他们决心很大，很投入。正因为如此，他们已前往布琼布拉加入和平进程。为此，和平进程需要联合国的具体支持。

我知道，各组织有着一些有时会使一些事项以某种特定速度进展的程序；但我不知道是否有任何例外，可使进展更快或有捷径可走——尤其是考虑到我们正在对付一种进程，而这一进程的进展已远远超过了那些依然在奋力谋求和平的其他领域内的进程。大体而言，我们的进展已超越了奋力争取在布隆迪实现和平的进程。

我们还面临的一种情况是，不到一年就要进行选举。在这一进程中我们必须处理的问题之一，是确保进行选举——确保选举不致遭到延误，使我们能在布隆迪建立民主的政府。从某种意义上说，我认为这种情况使我们必须在布隆迪提供实际支助的问题变得更为紧迫。布隆迪人本身渴望开始审视选举将如何进行，并审视将采用哪种方案。如果缺乏资源致使我们延误执行各项协定，这也会延误在布隆迪人之间开始将精力集中在选举方面的重要互动：首先是讨论选举必须采用何种形式，其次是确定布隆迪人将如何参与选举筹备进程。因此，这是一种要求我们尽快采取行动的十分紧迫的事项。但我认为，安理会成员已经表示他们重视和理解这种情况。

我还注意到，不少人的发言——其实几乎是每一位发言者的发言——都提到了由阿加顿·鲁瓦萨领导的解放胡图人民党——民族解放力量(帕利佩胡图——民族解放力量)的问题。我认为提出这一问题很自然。这是我们正在充分重视的问题。我必将就该民族解放力量对这一事项的关切问题向安理会作出汇报。但如同我在会议开始时的发言中所述，安理会本身已对有关呼吁民族解放力量参与这一进程的事项采取了十分具体的立场。我认为安全理事会必须重申这一立场，并和其他许多人一起同声表明——就像许多已发言的人在这里所表明的那样——帕利佩胡图－民族解放力量必须参与这一进程。显然我确信，在三个月结束时，本区域将必须考虑还可以采取什么其他的行动，努力使民族解放力量加入这一进程。我希望到那时，我们将已经能够与民族解放力量进行互动，或许已成功地使之成为进程的一部分。所以我注意到已提出的问题。

我还注意到存在着与我认为是可采取的最佳行动有关的一些具体问题。我认为是我们的几内亚同事提出了这个问题。我认为大家都必须施加压力；换句话说，对帕利佩胡图－民族解放力量的呼吁必须来自每一个人。但我还认为，如果民族解放力量不将自己视为该进程的一部分——因此意味着它将孤独地与布隆迪全体人民对立，而且如果它认为自己从事有害活动是适当的，那么从某种意义而言，它将会确认自己处于与希望在布隆迪实现和平的人分离的地位。我确信我们大家必然会坐下来，向自己提出在这种情况下我们可怎么办的问题。我还确信，这应该是由大家作出的集体决定，不仅是应该由布隆迪人、该区域或非洲大陆，而且也应该是由国际社会尤其是联合国作出的集体决定。

肯定的是，三个月之后，我们将必须表明我们与民族解放力量的关系。我十分希望，民族解放力量将重视这种情况，尤其是因为自签署《协定》以来，民族解放力量内部的情况不妙。它的大量武装部队已出走而加入了全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线的部队。我们还意识到，在希望加入和平进程的人的内部有着重大的分歧——而且据报道说，有这种希望的人占了多数。不幸的是，民族解放力量的领导人持有不同的观点，但不是多数人的观点。我们必须努力找到可以说服他的办法，因为我们希望找到一种和平的解决办法和更好的方式，劝说他们加入这一进程。我认为，目前的各种活动可能在民族解放力量加入这一进程方面产生积极影响。

我还要表示我赞赏经济及社会理事会主席的发言。我认为这是非常明确的发言，因此我们表示赞赏。

我还要表明我赞赏联合王国和美利坚合众国在十分实际和具体的提议方面所持的立场，这关系到它们所说的它们将为和平进程提供双边支助的具体金额。我对此表示高度赞赏。我确信，我表示的赞赏也是非洲大陆的赞赏。这将是有助于我们向前迈进的极其实际和具体的援助。我认为这种援助实际上为安理会提供了实际榜样，那就是，安理会本身必须能够作出十分积极的决定。

我十分感谢这种支助。我认为这意味着很多方面——这不仅是对布隆迪人和大湖区而且也是对整个非洲大陆的支助。我赞赏业已完成的工作。我对今天提供的支助深表感谢。

主席（以法语发言）：我感谢祖马副总统发表了评述。我再次感谢他十分有益地参与了我们今天的工作。

我现在请经济及社会理事会主席作补充评述。

罗森塔尔先生（以英语发言）：我只想让安理会成员了解一点简要的情况。由库马洛大使担任主席的布隆迪问题特设咨询小组在一个星期前访问了布隆迪。该小组的成员为布隆迪、埃塞俄比亚、法国、日本和南非。我以经济及社会理事会主席的身份参加了这个小组；安哥拉常驻代表团以冲突后非洲国家问题特设咨询小组主席的身份参加了这个小组。我们希望小组的报告——这个小组成员的集体意见——将在一月初编写就绪。当然，我们会在该报告编写就绪后就立即提供给安全理事会的成员。

主席（以法语发言）：我感谢经济及社会理事会主席做了补充评述。

安全理事会就此结束本阶段对其议程上的项目的审议。

下午5时30分散会